

A/51/10

الأصل: بالإنكليزية
التاريخ: 7 أغسطس 2013

جمعيات الدول الأعضاء في الويبو

سلسلة الاجتماعات الحادية والخمسون

جنيف، من 23 سبتمبر إلى 2 أكتوبر 2013

تقرير مرحلي بشأن مشروع تحسين معايير السلامة والأمن في مباني الويبو الحالية

من إعداد الأمانة

1. تحتوي هذه الوثيقة على تقرير مرحلي عن مشروع تحسين معايير السلامة والأمن في مباني الويبو الحالية (الوثيقة WO/PBC/21/9). وهو مطروح على لجنة الويبو للبرنامج والميزانية (اللجنة) في دورتها الحادية والعشرين (من 9 إلى 13 سبتمبر 2013).

2. وسترد توصية اللجنة بشأن تلك الوثيقة في "ملخص القرارات والتوصيات الصادرة عن لجنة البرنامج والميزانية في دورتها الحادية والعشرين (من 9 إلى 13 سبتمبر 2013)" (الوثيقة A/51/14).

3. إن جمعيات الدول الأعضاء في الويبو والاتحادات التي تديرها الويبو مدعوة، كل في ما يعنيه، إلى الموافقة على توصية لجنة البرنامج والميزانية بخصوص الوثيقة WO/PBC/21/9، كما جاءت في الوثيقة A/51/14.

[تلي ذلك الوثيقة WO/PBC/21/9]

لجنة البرنامج والميزانية

الدورة الحادية والعشرون

جنيف، من 9 إلى 13 سبتمبر 2013

تقرير مرحلي بشأن مشروع تحسين معايير السلامة والأمن في مباني الويبو الحالية

من إعداد الأمانة

مقدمة

1. تتمثل الغرض من هذه الوثيقة في تقديم تقرير مرحلي إلى لجنة البرنامج والميزانية بشأن مشروع تحسين معايير السلامة والأمن في مباني الويبو الحالية يغطي الفترة المنقضية منذ تقديم التقرير الأخير إلى اللجنة أثناء دورتها التاسعة عشرة المنعقدة في سبتمبر 2012 (WO/PBC/19/15).

تقدم المشروع

2. ومن المخطط أن يُنفذ مشروع تحسين معايير السلامة والأمن في مباني الويبو الحالية في المراحل الثلاث التالية:

(أ) **المرحلة الأولى:** التركيز على جمع وتحليل المعلومات اللازمة عن الأنظمة والبنى التحتية والخطوط الشبكية في المباني الحالية وستحلل تلك المعلومات تمهيدا لرسم خطط بشأن الأمن والسلامة وتصوير مفهوم للأمن وفقا لإطار المشروع ومعايير الأمم المتحدة الدنيا للأمن التشغيلي في المقار (UN H-MOSS)؛

(ب) **المرحلة الثانية:** وتشمل إعداد المواصفات التقنية، بما في ذلك دفاتر التنفيذ لشركات البناء ومقدمي الخدمات، وإصدار دعوات لتقديم العطاءات وشراء المعدات والأنظمة؛

(ج) **المرحلة الثالثة:** وتتعلق بتنفيذ العمل حتى تسليم التجهيزات للويبو وتدريب الموظفين.

3. في تاريخ تحرير هذه الوثيقة، كانت مقومات المشروع الرئيسية قد بلغت المراحل التالية:

مقومات المشروع	الوضع الحالي	التوقعات
تدابير المحيط الأمني حول الوبو	المرحلة الثالثة في طور التنفيذ	الانتهاء من العمل في ربيع 2014
تدابير الأمن الداخلي	المرحلة الثالثة في طور التنفيذ	الانتهاء من العمل في نهاية 2013

4. وستعدل مراحل تنفيذ تدابير تشييد المحيط الأمني وفقا لتقدم أعمال بناء قاعة المؤتمرات الجديدة ومدخل المبنى الرئيسي الذي سيكون أمام مبنى أرباد بوكش.

الأهداف المحققة أثناء الفترة المشمولة بالتقرير

5. استُكمل في آخر عام 2012 بناء وتشطيب مركز المراقبة الذي بدأ العمل فيه في فبراير 2012 والواقع في الدور الأرضي من مبنى بودنهاوزن الأول.

6. وأُنشئت في نهاية 2012 شبكة محلية (LAN) مخصصة منفصلة في مركز المراقبة، ومن المرتقب أن يتم ربط جميع التجهيزات والمعدات الأمنية بالشبكة المخصصة في نهاية ربيع 2014. والغرض من هذه الشبكة المخصصة هو ضمان توافر أنظمة الأمن المطلوبة في مركز المراقبة ومن أجله بصورة مستقلة عن الشبكة الواسعة المتاحة لبقية مباني الوبو.

7. ويستمر إحراز التقدم في تنفيذ تدابير المحيط الأمني، التي بدأت أيضا في فبراير 2012، حول المباني القائمة استنادا إلى المشروع المعدل لمنع دخول السيارات إلى محيط المباني. وهذا المشروع هو ثمرة مناقشات جرت مع الدولة المضيفة و"المؤسسة العقارية للمنظمات الدولية" وسلطات المدينة والكتنون عامي 2009 و2010. وقد اكتمل ثلثا أعمال البنية التحتية للمحيط المانع لدخول السيارات المواجه لمباني أرباد بوكش وبودنهاوزن الأول وبودنهاوزن الثاني، كما اكتمل معظم مبنى البراءات في ربيع 2013، ومن المرتقب أن ينتهي العمل في الجزء المتبقي من محيط مبنى البراءات في خريف 2013. أما مقومات البنية التحتية لنحو نصف المحيط الأمني حول المبنى الجديد فقد اكتملت في نهاية 2012، ومن المرتقب اكتمال الجزء المتبقي في ربيع 2014. وعلى المنوال نفسه سيكتمل محيط قاعة المؤتمرات الجديدة ومدخل مجمع الوبو (الواقع أمام مبنى أرباد بوكش) في ربيع 2014 عقب الانتهاء من بناء قاعة المؤتمرات الجديدة والمدخل.

8. واكتملت أعمال التأسيس للمدخل الجديد في عام 2012. كما اكتمل الهيكل الخشبي للمدخل (بما في ذلك السقف) في يوليو 2013. ولا تزال الأعمال والتشطيبات المتبقية في طور التنفيذ ويُتوقع الانتهاء منها في نهاية 2013.

استخدام الميزانية المعتمدة

9. وتجدر الإشارة إلى أن الدولة المضيفة ستمول مشروع تحسين معايير السلامة والأمن في مباني الوبو الحالية بما قدره 5 000 000 فرنك سويسري، وتبلغ حصة تمويل المنظمة للمشروع 7 600 000 فرنك سويسري (انظر الوثيقة A/46/10 Rev.).

10. وتجدر الإشارة أيضا إلى أن تمويل بناء مدخل المبنى الرئيسي موزع بين مشروع قاعة المؤتمرات الجديدة (انظر الوثائق WO/PBC/14/10 و A/47/12 و A/47/16) ومشروع تحسين معايير السلامة والأمن في مباني الوبو الحالية؛ وعليه حُصص في البداية ما يقرب من 800 000 فرنك سويسري لهذا العمل ضمن النطاق الأصلي لمشروع تحسين الأمن، كما حُصص مبلغ 1 800 000 فرنك سويسري ضمن نطاق مشروع قاعة المؤتمرات الجديدة. وفي عام 2011 أبلغت لجنة

البرنامج والميزانية وجمعيات الدول الأعضاء بما يلي: "1" تعديل مواصفات المحيط الأمني؛ "2" وزيادة التكاليف المقدرة لمدخل المبنى الرئيسي بسبب الأسعار المعروضة أثناء عملية المناقصة المعنية التي بدأت في عام 2010 وانتهت في عام 2011 (انظر الوثائق WO/PBC/18/6 و WO/PBC/18/10 و A/49/12 و A/49/13 و A/49/18).

11. وتمشيا مع الفقرة 19 من الوثيقة WO/PBC/18/6، ونتيجة المشروع المعدل لمنع دخول السيارات إلى محيط المباني والنطاق المعدل لمدخل المبنى الرئيسي؛ أُجري استعراض آخر لساعات إضافية للمشروع لتحسين معايير السلامة والأمن في مباني الويبو الحالية. وأجري الاستعراض للوقوف على ما إذا كانت هناك ساعات معينة يمكن إما تعديلها أو تأجيلها أو التعامل معها بصورة مختلفة.

12. وقررت الأمانة ضرورة إيلاء أولوية لضمان تمويل مدخل المبنى الرئيسي ليكون ذي أبعاد ملائمة ويعمل بمعدات تتناسب مع الغرض منه. ومن ثمّ اغتمت الفرصة لدراسة ما إذا كان من الممكن استيعاب جزء من زيادة تكلفة المدخل (تصل الزيادة على ميزانية المشروع إلى يقرب من مليون فرنك سويسري)، وكيف يتم ذلك في حال ضمان التمويل. وتمخض ذلك الاستعراض الإضافي عن نتيجة مفادها أن عددا من البنود المدرجة للشراء أو للتركيب ضمن النطاق الأصلي لذلك المشروع (وتتعلق تحديدا بتدابير كشف التسلل وشراء وتركيب معدات للمراقبة بالفيديو وتركيب أجهزة للإضاءة الخارجية وشراء أجهزة الكشف عن المتفجرات وتركيبها) يمكن استبعادها من النطاق الأصلي وتأجيلها إلى وقت لاحق دون المساس بالنتائج المرتقبة لتدابير السلامة والأمن التي تطبق بطريقة أخرى. وستقوم الأمانة، إن تطلب الأمر، بتقديم مقترحات للجنة البرنامج والميزانية والدول الأعضاء بشأن مدى ملائمة بنود النفقات الرأسالية المعنية ونطاقها وتوقيتها وخيارات التمويل اعتبارا من عام 2016.

13. وفي 30 يونيو 2013 حُصص مبلغ قدره 6 769 172,18 فرنكا سويسريا ووزع على النحو التالي:

المبالغ بالفرنكات السويسرية	
7,600,000	الميزانية التي اعتمدها الدول الأعضاء في ديسمبر 2008
5,000,000	حصة الدولة المضيفة
12,600,000	إجمالي الميزانية المتاحة

المبالغ بالفرنكات السويسرية	وضع الالتزامات
4,154,582	المبالغ التي خصصتها الويبو
2,614,590	المبالغ التي خصصتها الدولة المضيفة
6,769,172	مجموع المبالغ المخصصة

المبالغ بالفرنكات السويسرية	رصيد الالتزامات
3,445,417	رصيد الويبو المتاح
2,385,409	رصيد الدولة المضيفة المتاح
5,830,827	مجموع الرصيد المتاح

14. إن لجنة البرنامج والميزانية مدعوة إلى أن توصي جمعيات الدول الأعضاء في الويبو بأن تحيط علما بمضمون هذه الوثيقة.

[نهاية الوثيقة]